

# Manual de instrucciones

## QLR Quick Lift Ring

CODIPROLUX SA  
25, Salzbaach L-9559 Wiltz  
Tel : +352 26 81 54 1 • Fax : +352 81 05 17  
www.codipro.net • info@codipro.net

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



#### Del accesorio

Antes de utilizar el accesorio, es indispensable conocer este manual de instrucciones y cumplir todas sus indicaciones para garantizar la seguridad y la eficacia de uso. Este manual de instrucciones debe estar a disposición de cualquier usuario.

Conocer y conservar las marcas visibles en el accesorio. Asegurarse de que el usuario al que se confía el aparato está formado y es capaz de cumplir los requisitos de seguridad para su uso.

Mantener un perímetro de seguridad de al menos 1 metro para cualquier otra persona en el entorno de trabajo. Asegurarse de que nadie manipula el aparato sin control cuando no está en uso. El fabricante declina toda responsabilidad sobre las posibles consecuencias resultantes de desmontar el accesorio o de realizar modificaciones fuera de su control.

Cuando el dispositivo se encuentre en un estado obsoleto y susceptible de causar riesgos, el usuario está obligado a asegurar su neutralización, es decir: dejarlo fuera de uso o incluso desmontarlo completamente.

#### Manipulación

El material no está diseñado para la elevación de personas. Se debe prohibir el paso por debajo de una carga suspendida y/o se debe evitar cualquier riesgo para el personal en la zona de manipulación.

No sobrepasar la carga nominal ni levantar cargas que no se mencionen en el manual de instrucciones. No utilizar una unidad dañada o que tenga defectos de funcionamiento o en la que falten piezas.

No dejar sin vigilancia cargas suspendidas. No retirar ni ocultar las etiquetas de advertencia. No utilizar el equipo sin leer y entender el manual de instrucciones.

Permanecer alejado de las cargas suspendidas. No levantar cargas por encima de lo necesario. No efectuar ninguna reparación, transformación o modificación en el accesorio.

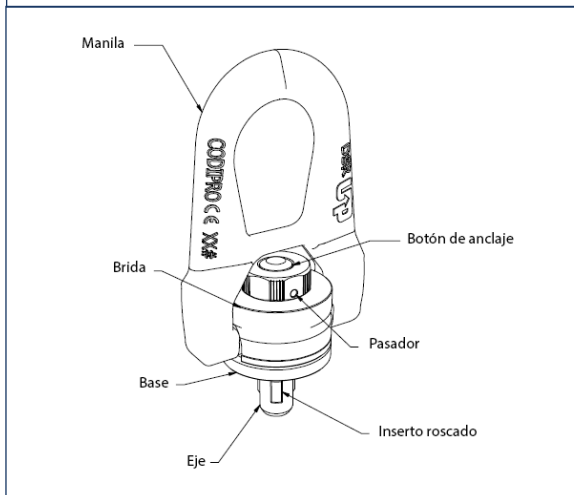
Utilizar con el accesorio únicamente piezas autorizadas. Cumplir todo el programa de mantenimiento descrito en este manual.

El operador deberá disponer de las cualificaciones adecuadas para utilizar el accesorio. Comprobar el accesorio antes de cada utilización, siguiendo las instrucciones de este manual.

Durante la manipulación, evitar cualquier maniobra peligrosa: choques, sacudidas, vibraciones, ...

Todos los accesorios de elevación que entren en contacto con los cáncamos deberán estar dimensionados en relación con ellos y conformes a las normas vigentes. El roscado (diámetro y/o longitud) deberá ser apropiado para el material en el que se vaya a enroscar. El aterrajado deberá estar limpio, conforme a las normas vigentes y de longitud suficiente para que entre la totalidad del eje.

#### DESCRIPCIÓN DEL ACCESORIO Descripción general



#### RECEPCIÓN DEL EQUIPO

El equipo se entrega con un manual de instrucciones y una declaración de conformidad CE. Asegúrese de que el equipo está completo y de que no falta ningún componente. Para ello, consulte la descripción del accesorio que aparece más arriba.

#### MONTAJE Y OPERATIVIDAD

El equipo se suministra ensamblado. Corresponde al usuario comprobar la adecuación del producto al lugar de trabajo.

La puesta en funcionamiento es responsabilidad de la empresa usuaria. Por lo tanto, debe realizar las tareas y controles que marquen las normas y reglamentos vigentes en el lugar de utilización.

#### CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

El cáncamo está diseñado para montarse en un aterrajado compatible, conforme a las normas vigentes, en una pieza que permita un apoyo completo de la base y que las partes móviles puedan moverse sin ningún tipo de obstáculo.



Riesgo de desenroscado: siempre que vaya a haber una rotación del grillete es imprescindible usar una llave dinamométrica para enroscar el cáncamo ajustándolo al par de apriete inscrito en el material. En caso de apriete manual, el usuario deberá asegurarse de que el torque es correcto y de que la base del cáncamo está completamente asentada en la superficie de la carga. Durante la elevación, y en todos los casos, deberá comprobarse visualmente que la base del cáncamo está correctamente asentada en la superficie de la carga.

*Manual de instrucciones - Traducción del original en francés  
Conforme a la directiva de máquinas 2006/42/CE*

11.2022

Tenga muy presentes los riesgos más comunes de la aplicación de un par de apriete no apropiado:

- En caso de sobrecarga
  - o Debilitamiento del eje, que puede provocar una rotura.
- En caso de poca carga
  - o El cáncamo puede desenroscarse durante el giro.
  - o El cáncamo puede romperse si la base no está totalmente en contacto con la carga.

Recomendamos encarecidamente que se controle el par de ajuste para cualquier aplicación.



Riesgo de desprendimiento: tanto el aterrajado como el vástago interno deben estar limpios y sin ningún defecto para que el acoplamiento y el apriete sean correctos. No accionar el botón de anclaje cuando el cáncamo está con carga. Esto puede provocar la caída de la carga y causar daños graves.

El material deberá ser utilizado únicamente por personas competentes y capacitadas de acuerdo con las normas vigentes en el lugar de su utilización.

El equipo está diseñado para su uso con temperaturas de entre -20°C y +200°C. Evitar su uso en ambientes corrosivos, agresivos y/o arenosos, químicos, ácidos y de vapor.

### PROCEDIMIENTO

Para montar el cáncamo, accionar el botón de anclaje hasta el tope para que entren los insertos roscados. Introducir el eje en el aterrajado hasta que la base del cáncamo entre en contacto con la superficie de apoyo. A continuación, soltar el botón de anclaje, comprobar que se ha soltado completamente y ajustar hasta total seguridad. Utilizar una llave de cabeza hexagonal para no deteriorar las piezas de apriete.



Antes de cada elevación, asegurarse tanto de que la manila está orientada en el sentido de la tracción como de que la base está perfectamente apoyada en la carga. Es imprescindible asegurarse de que el cáncamo esté correctamente atornillado y ajustado porque, si llegara a aflojarse, podría debilitar el eje y provocar la rotura del material. Las vibraciones también pueden provocar que se afloje el cáncamo.

Para la manipulación, siga los pasos siguientes.

- Efectuar los controles rutinarios.
- Preparar el espacio de trabajo para la operación de elevación.
- Tener en cuenta el centro de gravedad (distribución desigual del peso, riesgo de basculación)
- Asegúrese de que el cáncamo está correctamente montado y bloqueado:
  - o Movilidad de las articulaciones
  - o Contacto total de la base con la cara de apoyo
  - o El botón de anclaje está completamente desbloqueado
- Enganchar la manila del cáncamo a un aparato elevador compatible.
- Tensar levemente y luego levantar lentamente.
- Asegúrese de que el montaje está equilibrado.
- Durante la elevación, la dirección y la translación, asegúrese de evitar toda colisión con posibles obstáculos.
- Depositar suavemente la carga en la zona preparada
- Desenganchar el material de elevación de la carga



Riesgo de rotura, riesgo de caída de la carga : se prohíben los choques contra el cáncamo. Las partes roscadas se pueden deteriorar, en unos casos romperse particularmente si se cae de una altura de  $\geq 1$  metro. Todo cáncamo que haya sufrido varios choques tiene que ser descartado.

Evitar vibraciones tal y como cualquier maniobra peligrosa. Planificar y asegurar la movimentación de carga que se va a realizar. No quedarse entre la carga y un obstáculo. Evitar todo contacto con las articulaciones del cáncamo durante el izaje.

### CARGA MÁXIMA DE UTILIZACIÓN

La carga máxima de utilización se indica en la declaración de conformidad CE.



En ningún caso la carga aplicada al cáncamo podrá superar la CMU del material

La utilización de cáncamos de elevación articulados con un ángulo genera coeficientes reductores de la CMU. Para el cálculo de estos coeficientes véase el cuadro de los ángulos de elevación Codipro. Estos son teóricos y estrictamente indicativos. Es responsabilidad del usuario tener en cuenta todos los parámetros de seguridad antes de proceder a la elevación. El usuario también tiene que asegurarse de que la carga está correctamente dimensionada. En caso de duda, el fabricante podrá realizar un estudio de caso.

### FORMACIÓN DE LOS USUARIOS

Asegúrese de que los usuarios del accesorio conozcan y entiendan este manual de instrucciones.

### TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Después de su uso, guardar el cáncamo en un lugar limpio y seco. Asegúrese de evitar choques durante el depósito y el almacenamiento.

## CONTROLES DE RUTINA

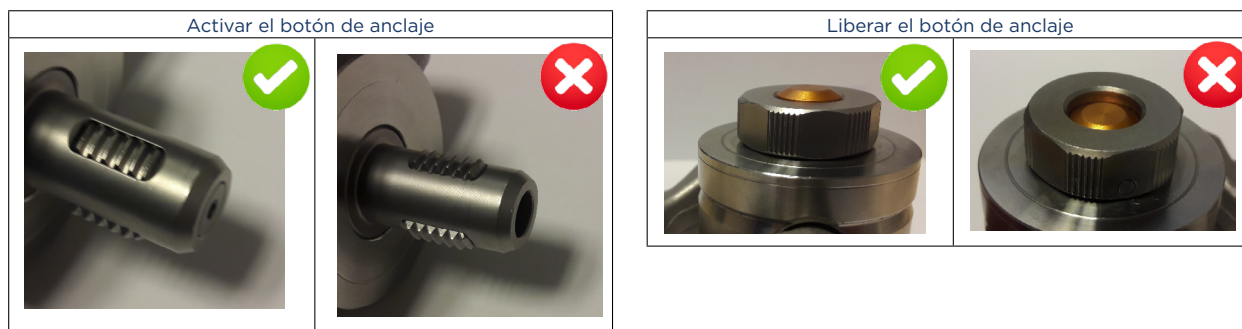
Para el control de rutina, siga los siguientes pasos:

- Garantizar la integridad del accesorio elevador y de sus accesorios
  - o Eje
  - o Manila
  - o Brida
  - o Base
  - o Botón de anclaje
  - o Insertos roscados
  - o Pasador
  - o Vástago interno

- Asegurarse del funcionamiento correcto de los elementos de seguridad.

o Activación del botón de anclaje: ajustar hasta el tope de manera que el vástago colocado dentro del eje quede a ras de la superficie de la parte inferior del eje para que los insertos se retraigan completamente.

o Liberación del botón de anclaje: el muelle hará que el botón salga automáticamente para que los insertos roscados salgan completamente y se bloquee.



- Comprobar la presencia de las marcas de conformidad.
- Asegurarse de que el accesorio no haya sufrido choques.
- Asegurarse de que el accesorio no ha sufrido deformación plástica.
- Asegurarse de que no hay fisuras.
- Asegurarse del buen funcionamiento de las articulaciones.
- Asegurarse de que no hay desgaste excesivo o anormal.

## MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

El control debe ser realizado por personas competentes al menos una vez al año en caso de utilización normal y varias veces al año en caso de utilización intensiva. En primer lugar, es necesario proceder a los controles de rutina. Además, deben realizarse las siguientes comprobaciones:

- Estado y desgaste de los insertos roscados
- Comprobación de la compatibilidad roscado - comprobar el aterrajado con anillos de control calibrados
- Estado del muelle del botón de anclaje
- Estado del eje, del perno y de los demás componentes
- Articulación de las partes móviles
- Funcionamiento correcto del mecanismo de anclaje
- Montaje correcto de los componentes
- Desgaste y/o corrosión anormal
- Deformación
- Marcado CE, grabados trazabilidad, CMU/WLL

El accesorio deberá mantenerse limpio. Utilizar un paño húmedo para la limpieza. Garantizar que no haya partículas que impidan el buen funcionamiento de las articulaciones. Asegurarse de que las marcas sean legibles. Controlar regularmente el desgaste de las piezas. Todas las piezas del accesorio tienen límites y están sujetas a desgaste por lo que puede ser necesario sustituirlas después de una utilización prolongada. Si se detecta un problema durante una inspección, no utilizar el equipo hasta que se haya corregido el problema. Un problema no corregido puede causar accidentes graves o incluso mortales.

## RETIRADA DEL SERVICIO

Si se constata que el material ya no puede utilizarse en condiciones normales, asegurarse de su inhabilitación mediante precintos o destruyendo completamente el accesorio.

## RECICLAJE

La mayoría de los materiales utilizados son reciclables. Consultar las normas locales en materia de reciclado y reutilización.